

## **Splošni pogoji poslovanja za storitve pretovarjanja in skladiščenja Terminal Gradec jug**

Različica velja od 16.07.2020 naprej

### **1. Področje uporabe, dopolnilni pogoji**

- 1.1. Ti splošni pogoji poslovanja so zavezujoči za vse storitve, ki jih nudijo Štajerske državne železnice (skrajšano: StLB) na terminalu Gradec jug (skrajšano: terminal) in za vse prihodnje poslovne odnose, tudi če niso izrecno navedeni.
- 1.2. Predpisi, ki odstopajo od teh splošnih pogojev poslovanja, zlasti pogodbeni pogoji in splošni pogoji pogodbenih partnerjev kot tudi dodatki so neučinkoviti in postanejo del pogodbe le, če so to izrecno pisno potrdile StLB. Implicitno priznanje je izključeno. Če se med poslovnim odnosom med StLB in naročnikom sklene sporazum o ravni storitev z določbami, ki odstopajo od teh splošnih pogojev poslovanja, bodo splošni pogoji poslovanja iz tega sporazuma o ravni storitev izključeni le, če so v odprtem nasprotju z njimi.
- 1.3. Šteje se, da so splošni pogoji poslovanja dogovorjeni najpozneje, ko stranka prejme našo storitev.

### **2. Veljavne določbe**

- 2.1. Subsidiarno s temi splošnimi pogoji poslovanja se v trenutno veljavni različici uporabljajo določbe Splošnih avstrijskih pogojev špedicije (Sapš) v najnovejši različici in subsidiarno tudi pravne določbe o skladiščenju in špediciji Zakona o družbah in veljavne zakonske določbe (za nacionalne prevoze, zlasti Zakon o železniškem prometu in potniških pravicah - Zžppp, zlasti za mednarodne prevoze, Enotni pravni predpisi za pogodbo o mednarodnem železniškem prevozu blaga - CIM), pod pogojem, da naslednje določbe ne vsebujejo drugačnih predpisov in če ne obstaja nasprotujoč obvezen zakon.
- 2.2. Splošna pravila ravnanja na terminalu Gradec Jug, ki so objavljena na spletni strani <http://www.stlb.at/terminal-graz-sued/> in na licu mesta, se štejejo za dogovorjena. Stranka poskrbi, da so njeni zaposleni in zastopniki pred izvedbo dela na terminalu dobili splošna pravila ravnanja na terminalu v Gradcu jug in da so seznanjeni z njihovo vsebino.
- 2.3. V zvezi z uporabo železniških vagonov velja „Splošna pogodba za uporabo tovornih vagonov“ (SPU). Če stranka zagotovi vagon, katerih imetnik ni pristopil k SPU, stranka ne glede na svoje siceršnje obveznosti prevzame dolžnosti in odgovornosti kot imetnik v smislu SPU.
- 2.4. Določbe SPU se smiselno uporabljajo tudi, če so vagoni predmet pogodbe o prevozu (prevoz železniških vozil).

### **3. Obseg storitev**

- 3.1. Terminal Gradec Jug je povezava med železniškim in cestnim načinom prevoza. Terminal ponuja storitve ravnanja in skladiščenja v kombiniranem prevozu (KP) na podlagi teh splošnih pogojev. Terminal vsem operaterjem in prevoznikom v železniškem prometu, ki ponujajo KP, ponuja nediskriminatorni dostop v primerljivi kakovosti in cenovni strukturi.





- 3.2. Poleg storitve pretovarjanja in skladiščenja, ki se zagotavljajo v okviru teh splošnih pogojev poslovanja, terminal ponuja dodatne storitve za KP, od katerih vsaka zahteva ločene dogovore. Enako velja za vodenje Rollende Landstraße (storitev „tovornjak na vlaku“).
- 3.3. Če je pogodbeni partner prevoznik v železniškem prometu (PŽP) ali upravičenec do infrastrukturnih zmogljivosti v skladu z Zakonom o železnicah v trenutno veljavni različici, je ta tudi upravičenec za dostop v smislu člena 58b Zakona o železnicah. V tem primeru je storitev pretovarjanja dodatna storitev v skladu z 2. točko 1. odstavka člena 58b Zakona o železnicah.

#### **4. Oddaja naročila, prevzem naročila**

- 4.1. Naše ponudbe se lahko spremenijo in niso zavezujoče do sklenitve pogodbe.
- 4.2. Če stranka izjavi, da želi skleniti pogodbo v skladu s tako nezavezujočo ponudbo, bo ponudba postala zavezujoča šele, ko jo StLB sprejme.
- 4.3. Pisna potrditev naročila s strani StLB bo oddana le, če je bilo to posebej dogovorjeno s stranko.

#### **5. Stanje tovarne enote (TE)**

- 5.1. TE mora biti v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi in najnovejšim tehnološkim razvojem ter mora biti primerna za pretovarjanje in prevoz v KP ter omogočati premikanje z žerjavom. TE v smislu teh splošnih pogojev poslovanja so:
  - Veliki zabojniki (po standardih ISO )
  - Izmenljivi vsebniki (po standardih CEN)
  - Polpriklopniki (po Pravilniku o homologaciji vozil za uporabo v cestnem prometu)
  - Tovornjaki in povezana vozila (po Pravilniku o homologaciji vozil za uporabo v cestnem prometu) pri uporabi »Rollenden Landstraße« (storitev „tovornjak na vlaku“)
- 5.2. Vse TE za promet brez spremstva v smislu teh pogojev morajo biti odobrene za KP.
- 5.3. Stranka mora pri oddaji naročila upoštevati, da morajo teže in mere TE ustrezati ustreznim tehničnim pogojem naših naprav za pretovarjanje. V primeru izmenljivih vsebnikov je stranka odgovorna tudi za to, da je težišče tovora znotraj prevzemnih točk prijemalnih klešč.
- 5.4. StLB niso dolžne preverjati stanja TE, ki ga zagotavlja stranka.
- 5.5. Stranka je podjetju StLB v celoti in neomejeno odgovorna za vso neposredno ali posredno škodo (vključno s čisto finančno izgubo), ki je posledica pomanjkljive narave TE ali zaradi nezadostnih ali napačnih informacij o TE.

#### **6. Pretovarjanje**

- 6.1. Pretovarjanje se začne takoj, ko se nakladalna oprema naprave za pretovarjanje spusti na TE.
- 6.2. Pretovarjanje se konča takoj, ko se nakladalna oprema naprave za pretovarjanje sprosti od TE, se dvigne in je brez TE.
- 6.3. Pretovarjanja se izvajajo na različne načine:
  - 6.3.1. Pri vstopu na cesto s cestnega vozila na železniško vozilo ali na odlagalno površino ali na cestno vozilo pri storitvah za nadomestitev železnic.
  - 6.3.2. Pri vstopu na tirnice z železniškega vozila na cestno vozilo, na odlagalno površino ali na drugo železniško vozilo.



- 6.3.3. Pri izhodu s ceste z železniškega vozila ali z odlagalne površine na cestno vozilo.
- 6.3.4. Pri izhodu s tirnic s cestnega vozila, z odlagalne površine ali z drugega železniškega vozila na železniško vozilo.
- 6.4. Če so TE dostavljene za pretovarjanje, jih je treba registrirati na terminalu s prevzemnim nalogom in dobavnico.
- 6.5. Pretovarjanje TE se izvaja odvisno od prihoda stranke / prevoznika tovora na terminalu (načelo prvega prihoda in prvega izvajanja storitve). Za morebiten čas mirovanja prevoznika tovora ni nobenega nadomestila
- 6.6. Pretovarjanje ne vključuje priklopa ali odklopa TE na avtomobil ali motorno vozilo ali z njega, kot tudi ne popuščanja ali zategovanje pritrdilnih naprav, vključno z varovalnimi napravami in pritrdilnimi napravami na avtomobilu ali motornem vozilu, ter pripravo železniškega vozila ali motornega vozila na sprejem TE (npr. pozicioniranje zatiča na motornem vozilu).
- 6.7. Stranka/prevoznik je dolžan zagotoviti, da so naložena železniška vozila ali tovornjaki v stanju, primernem za pretovarjanje, zlasti brez ledu in snega.
- 6.8. Odgovornost podjetja StLB v povezavi z vmesnim skladiščem zaradi prevoza je izključena v skladu s točko ff člena 957 Splošnega civilnega zakonika.
- 6.9. Vmesno skladiščenje zaradi prevoza je treba razumeti tako, da je TE pripravljena za nadaljnji prevoz. Začne se po opravljenem prekladanju na dan prejema v skladu s podatki naročila in se konča pred pretovarjanjem za nadaljnji prevoz v skladu s podatki naročila pod pogojem, da se to zgodi isti dan.
- 6.10. Železniška vozila morajo biti vedno dodeljena strokovnemu vzdrževalnemu centru v smislu spremenjene direktive 2004/49/ES (ECM, »Subjekt, zadolžen za vzdrževanje« v skladu z direktivo 2008/110/ES). Morajo biti v skladu z zakonskimi določbami, SPU oz. Mednarodno konvencijo o vzajemni uporabi tovornih vagonov in imeti uradno odobritev. Poleg tega ne sme biti pretečen rok za pregled.
- 6.11. Stranka je podjetju StLB v celoti in neomejeno odgovorna za vso neposredno ali posredno škodo (vključno s čisto finančno izgubo), ki je posledica pomanjkljive narave železniških vozil ali tovornjakov.

## **7. Skladiščenje**

- 7.1. Glede na lokalno razpoložljive skladiščne zmogljivosti terminal skladišči prazne in naložene TE, ki se uporabljajo v KP, če sta železniški prevoz ali storitev za nadomestitev železnic potekala pred skladiščenjem ali mu sledita. Terminal ni dolžan skladiščiti
- 7.2. Za načrtovanje odlagalnih površin je odgovorno vodstvo upravljavca pretovarjanja.
- 7.3. Skladiščenje se začne po pretovarjanju na odlagalnem prostoru in se konča s pretovarjanjem na cestno vozilo, namenjeno nadaljnjemu prevozu, ali železniško vozilo, namenjeno nadaljnjemu prevozu.
- 7.4. Polpriklopniki ali izmenljivi vsebniki se smejo odlagati na podpornih nogah na cestnem uvozu pred pretovarjanjem in na železniškem vhodu po pretovarjanju samo s soglasjem terminala.
- 7.5. Terminal ima pravico za skladiščenje TE, da izklopi LE, če to zahtevajo operativni procesi železniške postaje za pretovarjanje.



- 7.6. Glede na trajanje skladiščenja se skladiščenje zaračuna po ceniku terminala v trenutno veljavnih različicah.
- 7.7. Vse TE so skladiščene na prostem. TE/obremenitve morajo biti primerne za shranjevanje na prostem. Za morebitno škodo ali tveganja, ki nastanejo v povezavi z naravo TE/obremenitve ali vplivi iz okolja (npr. poletne temperature, dež, sneg) zaradi skladiščenja na prostem, je izključno odgovorna stranka.

## **8. Preklic, odpoved storitve**

Če storitev ni opravljena zaradi okoliščin, za katere je odgovorna stranka, imajo StLB poleg dogovorjene pristojbine in kakršnega koli drugega nadomestila pravico zaračunati pavšalno pristojbino za odpoved v višini 25% dogovorjene bruto pristojbine.

## **9. Odgovornost StLB**

- 9.1. StLB so odgovorne za nakladanje in/ali raztovarjanje (pretovarjanje) in za skladiščenje (odlaganje) v skladu z določbami Sapš, subsidiarno v skladu z določbami skladiščenju in špediciji Zakona o družbah.
- 9.2. Za škodo na transportnih vozilih (npr. tovornjaki ali železniška vozila) ali drugi predmetih stranke so StLB odgovorne le, če odgovornost po Sapš še vedno obstaja, če je dokazana velika malomarnost zaposlenih in je koda je takoj sporočena upravi terminala. Odgovornost je omejena na neposredno materialno škodo, razen če je škoda nastala namerno ali iz hude malomarnosti.
- 9.3. StLB so oproščene odgovornosti, če je škoda nastala po krivdi stranke, zaradi navodila stranke, za katerega ni kriv terminal, ali zaradi okoliščin, ki se jim terminal ne bi mogel izogniti in katerih posledic ni mogel preprečiti.
- 9.4. Pogodbene stranke si medsebojno povrnejo škodo, ki so jo povzročile tretjim osebam in pomožnim osebam, vključno z odškodnino ali zavarovanjem, če za to obstaja kakršna koli odgovornost.

## **10. Odgovornost stranke**

- 10.1. Stranka je odgovorna za vedenje svojih zaposlenih, zastopnikov in naročnikov in za svoje vedenje. Stranka je v celoti in brez omejitev odgovorna podjetju StLB za vso neposredno ali posredno škodo (vključno s čisto finančno izgubo).
- 10.2. Na ta način je stranka še posebej odgovorna za vso škodo, ki je posledica napačnih, nejasnih ali nepopolnih podatkov na prevzemnem nalogu in dobavnici ter na drugih obrazcih.
- 10.3. Glede odgovornosti v zvezi s tovornimi enotami (TE) in prevoznimi sredstvi glej točko 5.4. 6.9 teh splošnih pogojev poslovanja.

## **11. Prenos tveganja**

- 11.1. Kot dobava pri izhodu s ceste se šteje zaključek natovarjanja na tovornjak cestnega prevoznika, razen zaklepanja tovarne enote.
- 11.2. Kot dobava pri izhodu s tirnic se šteje prevzem TE s strani prevoznika v železniškem prometu na terminalu pod žerjavom, pri čemer je bil opravljen pregled železiških vozil.



## 12. Zastaranje

Ob upoštevanju obveznih zakonskih določb vse terjatve do StLB zastarajo po šestih mesecih v skladu z določbo člena 64 Sapš.

## 13. Posebne določbe za nevarno blago

- 13.1. Terminal ne skladišči TE z nevarnim blagom (naložene in prazne neočiščen TE).
- 13.2. Za začasno zadrževanje TE z nevarnim blagom na železniških postajah za pretovarjanje veljajo poleg zakonodaje o nevarnem blagu tudi določbe »Smernic za nevarno blago v kombiniranem prometu«.
- 13.3. TE z nevarnim blagom se sme dovažati in dostaviti šele na dan odpreme.
- 13.4. Na splošno je treba TE z nevarnim blagom prevzeti na prevzemu na dan prejema, vendar najpozneje v okviru odpiralnega časa delovnega dne, ki sledi dnevju prejema. V nasprotnem primeru lahko Terminal na stroške in tveganje stranke vrne TE z nevarnim blagom, jo shrani pri tretji osebi, ki ima potrebne predpogoje, ali pa jo po potrebi uniči ali naredi neškodljivo, ne da bi bil za to odškodninsko odgovoren.
- 13.5. Če je TE z nevarnim blagom predana Terminalu brez posebnega obvestila in to tudi ni mogoče prepoznati po označbi TE, stranka odgovarja po zakonskih predpisih za nastalo škodo.
- 13.6. Terminal si pridržuje pravico, da TE s nevarnim blagom ali blagom s posebnimi lastnostmi (npr. pokvarljivo ali dragoceno blago) izključi iz pretovarjanja v svojih blagovnih terminalih. V tem primeru terminal obvesti pogodbenega partnerja v razumnem roku.
- 13.7. Stranka mora upoštevati predpise za prevoz nevarnega blaga po železnici (Pravilnik o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga) in po cesti (Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnega blaga).
- 13.8. Zlasti mora naročnik pisno obvestiti podjetje StLB o nevarnem blagu in mu posredovati vse informacije in dokumente, ki so potrebni za opravljanje njegovih nalog. Podjetje StLB bo sprejelo/dostavilo nevarno blago le, če je z naročnikom dogovorjeno, da bo prevzel varnostne obveznosti in obveznosti oskrbe do prevzema oz. od razpoložljivosti tovora naprej. Pred prevzemom pošiljk morajo te izpolnjevati predpise za prevoz nevarnega blaga. Naročnik je odgovoren podjetju StLB za vso škodo in napake in ga oprošča vseh obveznosti, ki nastanejo med prevozom, hrambo ali drugim ravnanjem do tretjih oseb, pa tudi zaradi narave blaga in neupoštevanja obveznosti skrbnega ravnanja naročnika.

## 14. Pravila ravnanja

- 14.1. Stranka sprejema »Splošna pravila ravnanja na terminalu Gradec Jug« in je dolžna ustrezno poučiti svoje zaposlene. Pravila ravnanja so na voljo na licu mesta ali na spletni strani (<http://www.stlb.at/terminal-graz-sued/>). Poleg tega so omenjeni v točki 2.2. teh splošnih pogojev poslovanja.
- 14.2. Če se splošnih pravila ravnanja na terminalu Gradec Jug ne spoštuje, lahko terminal prepove uvoz in/ali vstop osebam na območje terminala.

## 15. Pristojbina, zaračunavanje, plačilo, zamuda

- 15.1. Osnova za zaračunavanje je veljavni cenik pretovarjanja in skladiščenja ter uporabnina v skladu s pogoji uporabe železniškega omrežja.



- 15.2. Vse cene, ki jih je navedlo podjetje StLB, so vedno neto cene v evrih in še ne vključujejo DDV. Cene v ponudbah veljajo samo za določeno obdobje prevzema obveznosti.
- 15.3. Plačila se brez obremenitev nakažejo na račun, ki ga bomo sami določili. Račune je treba plačati takoj na datum zapadlosti v skladu s plačilnimi pogoji in brez odbitka (popusta). V primeru zamude pri plačilu je treba plačati zakonske zamudne obresti. Poleg tega je stranka dolžna v celoti poravnati stroške opomina in stroške, povezane z izterjavo neporavnane terjatve.
- 15.4. O odstopanju plačilnih postopkov se je mogoče dogovoriti v ločenem dogovoru.
- 15.5. Pobotanje ali zadrževanje terjatev podjetja StLB je izključeno, razen če je nasprotna terjatev zapadla v plačilo in je določena s potrditvijo ali pravnomočno sodbo.
- 15.6. Računom lahko ugovarjate pisno v štirih tednih od datuma računa. V nasprotnem primeru se šteje, da je kupec račun podjetja StLB priznal.
- 15.7. Dokler ima stranka zaostanek plačil za skupno več kot dveh mesečnih računov, lahko podjetje StLB po lastni presoji izvršitev vseh drugih dogovorjenih storitev pogojuje s popolno izpolnitvijo terjatev ali zavarovanjem vseh neporavnanih pristojbin za storitve (z bančno garancijo, izjavo garanta ali patronatsko izjavo) in za vse nadaljnje storitve zahtevajo plačilo vnaprej.

## **16. Končne določbe in kraj sodne pristojnosti**

- 16.1. Za vse spore, ki izhajajo ali so povezani s temi splošnimi pogoji poslovanja ali izhajajo iz pogodbenega razmerja ali se nanašajo na njegovo kršitev, prenehanje ali ničnost, je izključno stvarno pristojno gospodarsko sodišče v Gradcu.
- 16.2. Avstrijsko materialno pravo se uporablja za pravno razmerje med podjetjem StLB in naročnikom, razen kolizije zakonov in prodajnega prava ZN.
- 16.3. Vse spremembe morajo biti v pisni obliki. Stranki bodo zaračunani vidni dodatni stroški, nastali zaradi spremembe storitve.
- 16.4. Vsi sporazumi, ki odstopajo od teh splošnih pogojev poslovanja, morajo biti navedeni v pisni obliki.
- 16.5. V primeru nasprotujočih si predpisov imajo vsi pogoji v ponudbi in v pogodbi prednost pred temi splošnimi pogoji poslovanja.
- 16.6. Če bo ena od določb teh splošnih pogojev poslovanja postala neučinkovita ali neizvedljiva, na učinkovitost preostalih določb ne bo vplivala. Namesto neveljavnih ali neizvršljivih določb je treba sprejeti določbo, ki se čim bolj približa ekonomskim in pravnim namenom neučinkovite ali neizvršljive določbe. Enako velja, če se pri izvedbi sporazuma o uspešnosti pojavi ali bi se lahko pojavila vrzel, ki jo je treba dopolniti.

## **17. Zaupnost in varstvo podatkov**

- 17.1. Informacij o poslovni dejavnosti, pridobljene neposredno ali posredno v zvezi z izvajanjem pogodbe, in poslovnih skrivnostih druge stranke ni dovoljeno posredovati tretjim osebam brez soglasja zadevne stranke. Stranke zavezujejo svoje zaposlene k ustrezni zaupnosti.
- 17.2. Razkritje podatkov o poslovanju, prevoznih sredstvih, poslovnih skrivnostih ali drugih operativnih lastnostih je dovoljeno le, če se izvaja zaradi pravilnega poslovanja, sedanjim ali potencialnim zavarovalnicam, poklicnim predstavnikom strank, ki so dolžni vzdrževati zaupnost, ali zaradi izpolnjevanja zakonske obveznosti.



17.3. Ne glede na obstoječe zakonske obveznosti stranka daje izrecno soglasje, da lahko podatke, ki jih je sam posredovala terminalu, terminal sam zbira in v skladu z namenom uporabi ter da lahko te dokumente ali posamezne podatke posreduje v pregled ali oceno zavarovalnega tveganja zavarovalnicam in organom, pod pogojem, da pogodbeni partner v posameznih primerih, ko so bili posredovani podatki ali so bili izročeni dokumenti, ni pokazal legitimnega gospodarskega interesa, ki bi preprečil razkritje.

Štajerske državne železnice